



Micro HI-FI Component System

Manual de instrucciones



XR-DB75

Nombre del producto :

Sistema de Micro-Componente de Alta
Fidelidad

Modelo : XR-DB75

**POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE
ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES
ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE
EQUIPO.**

**RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU
APARATO PODRÍA ANULAR LA
GARANTÍA.**

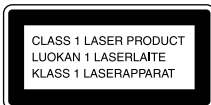
Advertencia

Para evitar el riesgo de incendio o de descargas eléctricas, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar incendios, no cubra los orificios de ventilación del aparato con periódicos, manteles, cortinas, etc. Y no ponga velas encendidas sobre el aparato.

Para evitar el riesgo de incendios o de descargas eléctricas, no ponga objetos que contengan líquidos, tal como jarrones, encima del aparato.

No instale la unidad en un lugar de espacio reducido, tal como en una estantería para libros o vitrina empotrada.



Esta unidad está clasificada como producto láserico de clase 1. Esta etiqueta se encuentra en la parte exterior trasera.



No tire las pilas con la basura normal del hogar, deshágase de ellas correctamente como desechos químicos.

Excepto el modelo para Europa



ENERGY STAR® es una marca comercial registrada en EE.UU. Como asociado de ENERGY STAR®, Sony Corporation ha determinado que este producto cumple con las directrices de ENERGY STAR® para un uso eficiente de la energía eléctrica.

Índice

Modo de utilizar este manual.....	4
Discos que pueden reproducirse	4

Preparativos

Conexión del sistema	6
Puesta en hora del reloj	8

CD/MP3 – Reproducción

Para cargar un disco	9
Reproducción de un disco	9
— Reproducción normal/ Reproducción aleatoria	
Reproducción repetida	11
— Reproducción repetida	
Creación de su propio programa	12
— Reproducción programada	

Sintonizador

Presintonización de emisoras de radio	13
Escucha de la radio	15
— Sintonización de presintonías	
— Sintonización manual	
Utilización del sistema de datos por radio (RDS).....	16
(Modelo para Europa solamente)	

Cinta – Reproducción

Para cargar una cinta	17
Reproducción de una cinta	17

Cinta – Grabación

Grabación de sus temas favoritos de CD en una cinta.....	18
— Grabación sincronizada CD- TAPE	
Grabación en una cinta manualmente ...	19
— Grabación manual	

Ajuste del sonido

Ajuste del sonido	20
-------------------------	----

Temporizador

Para dormirse con música.....	20
— Cronodesconectador	
Para despertarse con música	21
— Temporizador de reproducción	
Grabación de programas de radio con el temporizador.....	22
— Temporizador de grabación	

Visualizador

Para apagar el visualizador	23
— Modo de ahorro de energía	
Para ver información sobre el disco en el visualizador	23

Componentes opcionales

Conexión de los componentes opcionales	25
Escucha del audio procedente del componente conectado	26

Solución de problemas

Problemas y remedios.....	27
Mensajes	30

Información adicional

Precauciones	32
Especificaciones	34
Lista de ubicaciones de los botones y páginas de referencia.....	36

Modo de utilizar este manual

Este manual explica las operaciones utilizando el mando a distancia principalmente, pero las mismas operaciones pueden realizarse utilizando los botones del sistema que tengan nombres iguales o similares.

Discos que pueden reproducirse

Podrá reproducir los siguientes discos en este sistema. Otros discos no podrán reproducirse.

Lista de discos que pueden reproducirse

Formato de los discos	Logotipo del disco
-----------------------	--------------------

CD de audio	
-------------	---

CD-R/CR-RW (datos de audio/archivos MP3)	   
--	--



Discos que no puede reproducir este sistema

- Un disco de 8 cm
- Un disco de 8 cm convertido a disco estándar utilizando un adaptador
- CD-ROMs
- Discos CD-R/CD-RW que no estén grabados en los siguientes formatos:
 - formato CD de música
 - formato MP3 que cumpla con ISO9660¹⁾
Nivel 1/Nivel 2, Joliet, Romeo o Multisesión²⁾
- Un disco de forma irregular (ej., tarjeta, corazón).
- Un disco con papel o pegatinas adheridos en él.
- Un disco que aún tenga adhesivo, cinta celofán, o una pegatina en él.

¹⁾ Formato ISO9660

El estándar internacional más común para el formato lógico de archivos y carpetas de un CD-ROM. Hay varios niveles de especificación. En el nivel 1, los nombres de archivos deberán estar en el formato 8.3 (no más de ocho caracteres en el nombre, no más de tres caracteres en la extensión “.MP3”) y en letras mayúsculas. Los nombres de carpetas no podrán tener más de ocho caracteres. No podrá haber más de ocho niveles de carpetas anidados. Las especificaciones del nivel 2 permiten nombres de archivos y nombres de carpetas de hasta 31 caracteres. Cada carpeta puede tener hasta 8 árboles.

Para Joliet o Romeo en el formato de expansión, asegúrese del contenido del software de escritura, etc.

²⁾ Multisesión

Este es un método de grabación que permite añadir datos utilizando el método Track-At-Once (Tema al instante). Los CDs convencionales comienzan en un área de control del CD denominada Lead-in (entrante) y terminan en un área denominada Lead-out (saliente). Un CD multisesión es un CD que tiene múltiples sesiones, con cada segmento desde Lead-in hasta Lead-out considerado como una sola sesión.

CD-Extra: Este formato graba audio (datos de audio de CD) en los temas en sesión 1 y datos en los temas en sesión 2.

CD mezclado: Este formato graba datos en el primer tema y audio (datos de audio de CD) en el segundo y subsiguientes temas de una sesión.

Notas sobre los discos CD-R y CD-RW

- Algunos CD-R o CD-RW no pueden reproducirse en este sistema, lo que depende de la calidad de grabación o el estado físico del disco, y de las características del dispositivo de grabación. Además, el disco no se reproducirá si no se ha finalizado correctamente. Para más información, consulte el manual de instrucciones del dispositivo de grabación.
- Los discos grabados en unidades CD-R/CD-RW podrán no reproducirse debido a raspaduras, suciedad, condición de la grabación o las características de la unidad.
- Los discos CD-R y CD-RW grabados en multisesión que no hayan terminado mediante “cerrando la sesión” no podrán reproducirse.
- El sistema tal vez no pueda reproducir archivos del formato MP3 que no tengan la extensión “.MP3”.
- Si intenta reproducir archivos que no sean del formato MP3 que tengan la extensión “.MP3” podrá resultar en ruido o un mal funcionamiento.
- Con formatos diferentes a ISO9660 nivel 1 y 2, los nombres de carpetas o nombres de archivos podrán no visualizarse correctamente.
- Los siguientes discos tardarán más tiempo en comenzar a reproducirse.
 - un disco grabado con una estructura de árbol complicada.
 - un disco grabado en multisesión.
 - un disco al que puedan añadirse datos (disco no finalizado).

Discos de música codificados mediante tecnologías de protección de los derechos de autor

Este producto se ha diseñado para reproducir discos que cumplen con el estándar Compact Disc (CD). Recientemente, algunas compañías discográficas comercializan discos de música codificados mediante tecnologías de protección de derechos de autor. Tenga en cuenta que, entre estos discos, algunos no cumplen con el estándar CD, por lo que no podrán reproducirse mediante este producto.

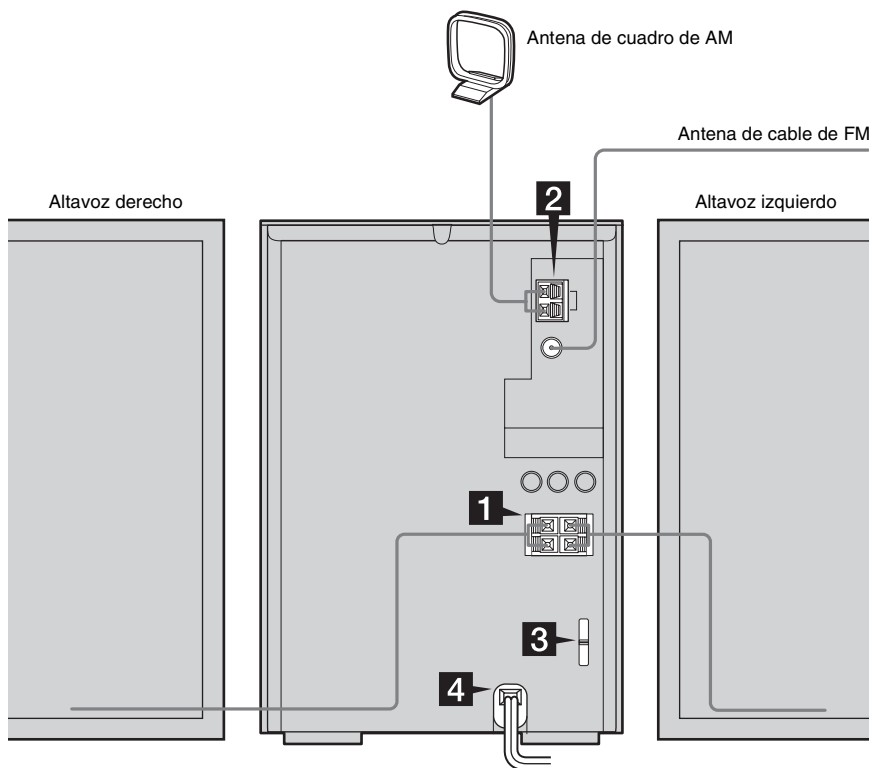
Precauciones para cuando reproduzca un disco que haya sido grabado en multisesión

- Si el disco comienza con una sesión CD-DA, será reconocido como disco CD-DA (audio), y la reproducción continuará hasta encontrarse una sesión MP3.
- Si el disco comienza con una sesión MP3, será reconocido como disco MP3, y la reproducción continuará hasta encontrarse una sesión CD-DA (audio).
- El rango de reproducción de un disco MP3 se determina por la estructura del árbol de los archivos producida analizando el disco.
- Un disco con formato CD mezclado será reconocido como disco CD-DA (audio).

Preparativos

Conexión del sistema

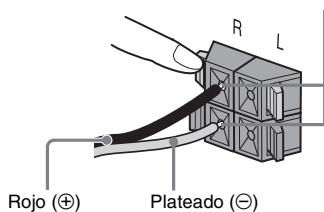
Realice los procedimientos siguientes **1** a **4** para conectar su sistema utilizando los cables y accesorios suministrados.



1 Conecte los altavoces.

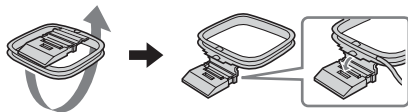
Conecte los cables de los altavoces derecho e izquierdo a los terminales SPEAKER como se muestra abajo.

Introduzca solamente la porción pelada

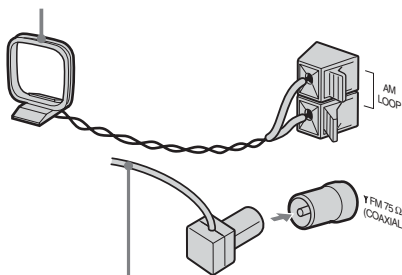


2 Conecte las antenas de FM y AM.

Arme la antena de cuadro de AM, y después conéctela.



Antena de cuadro de AM



Extienda la antena de cable de FM horizontalmente

Nota

Mantenga las antenas separadas de los cables de los altavoces.

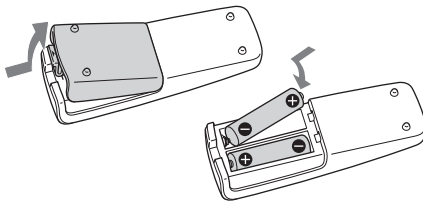
3 Para los modelos con selector de tensión, ponga VOLTAGE SELECTOR en la posición que corresponda con la tensión de la red local.

Consulte la indicación impresa en VOLTAGE SELECTOR de su sistema para ver las opciones disponibles.

**4 Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente de la pared.**

Si la clavija no encaja en la toma de corriente de la pared, quite el adaptador de clavija suministrado (solamente para los modelos equipados con adaptador).

Para encender el sistema, pulse I/⏻.

Inserción de dos pilas R6 (tamaño AA) en el mando a distancia**Nota**

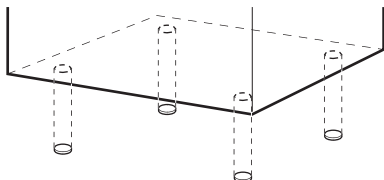
Si no va a utilizar el mando a distancia durante un largo periodo de tiempo, retírefe las pilas para evitar posibles daños debidos a fugas y corrosión de las pilas.

Observación

Cuando el sistema deje de responder a las órdenes del mando a distancia, cambie ambas pilas por otras nuevas.

Colocación de las almohadillas para los altavoces

Coloque las almohadillas para altavoces suministradas en la parte inferior de los altavoces para estabilizarlos e impedir que se deslicen.



Cuando transporte este sistema

Realice el procedimiento siguiente para proteger el mecanismo de CD.

- 1 Asegúrese de que todos los discos hayan sido retirados del sistema.
- 2 Pulse FUNCTION repetidamente para cambiar la función a CD.
- 3 Mantenga pulsado ▲ CD y después pulse ►► en la unidad hasta que aparezca "STANDBY". Después de que desaparezca "STANDBY", aparecerá "LOCK".
- 4 Desenchufe el cable de alimentación.

Puesta en hora del reloj

Utilice los botones del mando a distancia para la operación.

- 1 Pulse I/⏻ para encender el sistema.
- 2 Pulse CLOCK/TIMER SET.
- 3 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente para poner la hora.
- 4 Pulse ENTER.
- 5 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente para poner los minutos.
- 6 Pulse ENTER.

El reloj comenzará a funcionar.

Para ajustar la hora

- 1 Pulse CLOCK/TIMER SET.
- 2 Pulse ◀◀ o ▶▶ hasta que aparezca "CLOCK SET?", después pulse ENTER.
- 3 Realice los mismos procedimientos de los pasos 3 al 6 de arriba.

Notas

- Los ajustes del reloj se cancelarán cuando desconecte el cable de alimentación o si ocurre un corte en el suministro eléctrico.
- No podrá ajustar el reloj en el modo de ahorro de energía (página 23).

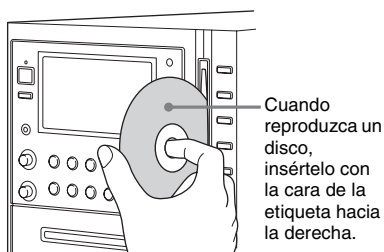
Para cargar un disco

Utilice los botones de la unidad para hacer la operación.

1 Pulse DISC 1 – 5 para seleccionar un alojador de discos.

Si hay un disco cargado, pulse  CD para extraer el disco de la ranura de disco. Aparecerá “No Disc”.

2 Inserte un disco en la ranura de disco con la cara de la etiqueta hacia la derecha.



Para insertar discos adicionales, repita los pasos 1 al 2.

Notas

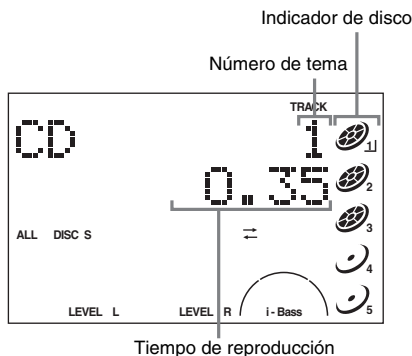
- Cuando encienda el sistema, el disco no será introducido en la ranura de disco hasta que aparezca “No Disc” en el visualizador. No intente empujar hacia dentro el disco hasta que aparezca “No Disc”.
- Cuando pulse  CD y después reinserte el disco que aparece en la ranura de disco, no empuje simplemente hacia dentro el disco. Extraiga el disco de la ranura de disco y después rénsértelo.
- No apague el sistema con un disco medio insertado en la ranura de disco. Si deja así, el disco podrá caerse.
- No utilice un disco con cinta, sellos o pegamento en él porque podrá ocasionar un malfuncionamiento.
- No cargue un disco de 8 cm con un adaptador. Si lo hace podrá ocasionar un mal funcionamiento en el sistema.
- Cuando expulse un disco, maneje el disco por su borde. No toque la superficie.
- Si carga un disco que no sea reproducible por este sistema, será expulsado automáticamente.

Reproducción de un disco

— Reproducción normal/ Reproducción aleatoria

Este sistema le permite reproducir CDs de audio y discos con temas de audio MP3.

Ejemplo: Cuando se carga un disco



1 Pulse CD (o FUNCTION repetidamente) para cambiar la función a CD.

2 Pulse **PLAY MODE** en el modo de parada repetidamente hasta que aparezca el modo que quiera.

Seleccione	Para reproducir
ALL DISCS (Reproducción normal)	todos los discos en la ranura de disco continuamente.
1DISC (Reproducción normal)	los temas del disco que haya seleccionado en el orden original.
ALBM (Reproducción normal)	todos los temas de audio MP3 del álbum del disco que haya seleccionado en el orden original. Cuando se reproduzca un disco que no sea MP3, la reproducción de álbum cambiará a reproducción 1DISC.
ALL DISCS SHUF (Reproducción aleatoria)	los temas de todos los discos en orden aleatorio.
1DISC SHUF (Reproducción aleatoria)	los temas del disco que haya seleccionado en orden aleatorio.
ALBM SHUF (Reproducción aleatoria)	los temas de audio MP3 del álbum del disco que haya seleccionado en orden aleatorio. Cuando se reproduzca un disco que no sea MP3, la reproducción aleatoria de álbum cambiará a reproducción 1DISC SHUF.
PGM (Reproducción programada)	los temas del disco en el orden que usted quiera que se reproduzcan (consulte “Creación de su propio programa” en la página 12).

3 Pulse **▶** (o CD **▶||** en la unidad).

Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
parar la reproducción	Pulse ■ .
hacer una pausa	Pulse (o CD ▶ en la unidad). Púlselo otra vez para reanudar la reproducción.
seleccionar un tema	Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente.
seleccionar un álbum de MP3	Pulse ALBUM – o + repetidamente después del paso 2.
encontrar un punto en un tema ¹⁾	Siga pulsado ◀◀ o ▶▶ durante la reproducción y suéltelo en el punto deseado.
seleccionar un disco	Pulse DISC SKIP ²⁾ (o DISC 1 – 5 en la unidad).
cambiar a la función CD desde otra fuente	Pulse DISC 1 – 5 en la unidad (Selección automática de fuente).
extraer un disco	Pulse DISC 1 – 5 , después pulse ▲ CD en la unidad.

1) Tal vez no pueda buscar entre múltiples archivos. Además, el tiempo tal vez no se visualice correctamente para algunos archivos.

2) No podrá seleccionar un alojamiento de discos vacío.

Notas

- No podrá cambiar el modo de reproducción durante la reproducción.
- La reproducción podrá tardar un poco en comenzar con discos grabados en configuraciones complejas tal como muchas capas.
- Cuando se inserta el disco, el reproductor lee todos los temas del disco. Si hay muchos álbumes o temas de audio no MP3 en el disco, puede que la reproducción tarde mucho tiempo en iniciarse o que el siguiente tema de audio MP3 tarde mucho en empezar a reproducirse.
- No guarde álbumes ni temas innecesarios que no sean MP3 en el disco que vaya a ser utilizado para escuchar MP3. Le recomendamos que no guarde otros tipos de temas o álbumes innecesarios en un disco que tenga temas de audio MP3.
- Un álbum que no incluya un tema de audio MP3 será saltado.
- Número máximo de álbumes: 150 (incluyendo la carpeta raíz)
- El número máximo de temas de audio MP3 y álbumes que puede contener un solo disco es 300.
- Es posible reproducir hasta 8 niveles.
- Los temas de audio MP3 se reproducirán en orden alfabético.
- Dependiendo del software de codificación/escritura, dispositivo de grabación, o del medio de grabación empleado en el momento de hacer la grabación de un tema de audio MP3, podrá encontrar problemas tales como inhabilitación de la reproducción, interrupción del sonido, y ruido.

Observación

Si el acceso al disco tarda mucho tiempo, establezca “CD POWER ON” mediante la función de administración de energía del CD (página 14).

Reproducción repetida

— Reproducción repetida

Podrá reproducir todos los temas o un solo tema de un disco repetidamente.

Pulse REPEAT repetidamente durante la reproducción hasta que aparezca “REP” o “REP1”.

REP: Para todos los temas de un disco, o todos los temas de audio MP3 de un álbum hasta cinco veces.

REP1: Para un tema solamente.

Para cancelar la reproducción repetida

Pulse REPEAT repetidamente hasta que desaparezcan “REP” y “REP1”.

Notas

- Usted no podrá seleccionar “REP” y “ALL DISCS SHUF” al mismo tiempo.
- Cuando seleccione “REP1”, el tema se repetirá indefinidamente hasta que se cancele “REP1”.

Creación de su propio programa

— Reproducción programada

Podrá hacer un programa de hasta 25 pasos de entre todos los discos en el orden que quiera reproducirlos.
Podrá grabar sincronizadamente los temas programados en una cinta de casete (página 18).

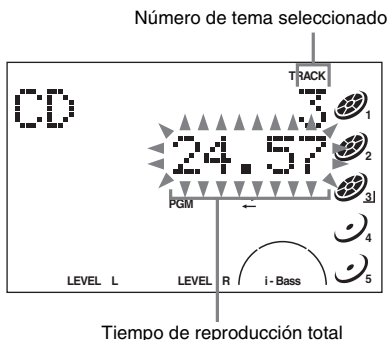
1 Pulse **CD** (o **FUNCTION** repetidamente) para cambiar la función a **CD**.

2 Pulse **PLAY MODE** en el modo de parada repetidamente hasta que aparezca **“PGM”**.

3 Pulse **DISC SKIP** (o **DISC 1 – 5** en la unidad) para seleccionar un disco.
Para programar todos los temas de un disco de una vez, proceda con el paso 5 con **“AL”** visualizado.

4 Pulse repetidamente **◀◀** o **▶▶** hasta que aparezca el número de tema deseado.

Cuando programe temas de audio MP3, pulse **ALBUM – o +** para seleccionar un álbum, después pulse **◀◀** o **▶▶** repetidamente hasta que aparezca el número de tema deseado.



5 Pulse **ENTER** (o **PLAY MODE**).

El tema es programado.
Aparecerá el número de paso, seguido del número del último tema programado.

6 Programe discos y temas adicionales.

Para programar	Repita los pasos
otros discos	3 y 5
otros temas del mismo disco	4 y 5
otros temas de otros discos	3 a 5

7 Pulse **▶** (o **CD ▶ II** en la unidad).

Comenzará la reproducción programada.

Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
cancelar la reproducción programada	Pulse PLAY MODE en el modo de parada repetidamente hasta que desaparezca “PGM” .
cancelar un tema del final	Pulse CLEAR en el modo de parada.

Observaciones

- El programa que haya hecho seguirá en la memoria después de terminar la reproducción programada. Para reproducir el mismo programa otra vez, pulse **CD** (o **FUNCTION** repetidamente) para cambiar la función a **CD**, después pulse **▶** (o **CD ▶ II** en la unidad). Cuando expulse un disco después de programar temas de múltiples discos, solamente se borrarán del programa los temas contenidos en el disco expulsado.
- Cuando el tiempo total del programa de **CD** exceda 100 minutos, o cuando seleccione un tema de **CD** cuyo número sea 21 o superior, o cuando seleccione un tema de audio **MP3** aparecerá **“— — —”**.

Sintonizador

Presintonización de emisoras de radio

Puede presintonizar hasta 20 emisoras de FM y 10 emisoras de AM. Después usted podrá sintonizar cualquiera de esas emisoras simplemente seleccionando el número de presintonía correspondiente.

Presintonización con sintonización automática

Podrá sintonizar automáticamente todas las emisoras que puedan recibirse en su área y después almacenar las radiofrecuencias de las emisoras deseadas.

1 Pulse **TUNER BAND** (o **FUNCTION** repetidamente) para cambiar la función a sintonizador.

2 Pulse **TUNER BAND** repetidamente para seleccionar “FM” o “AM”.

3 Pulse **TUNING MODE** repetidamente hasta que aparezca “AUTO” en el visualizador.

4 Pulse – o + (o **TUNING** – o + en la unidad).

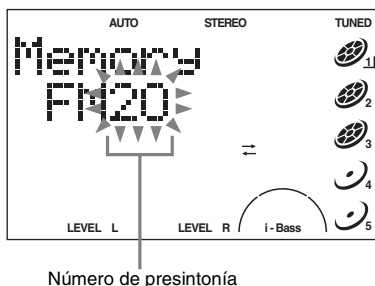
La frecuencia cambiará a medida que el sistema busque una emisora. La exploración cesará automáticamente cuando sea sintonizada una emisora. En ese momento, aparecerán “TUNED” y “STEREO” (para un programa estéreo solamente).

Si no aparece “TUNED” y la exploración no se para

Ponga la frecuencia de la emisora de radio deseada como se describe en los pasos 3 y 4 de “Presintonización con sintonización manual” (página 13).

5 Pulse **TUNER MEMORY**.

Parpadeará el número de presintonía. Realice los pasos 6 y 7 mientras parpadea el número de presintonía.



6 Pulse – o + (o **TUNING** – o + en la unidad) repetidamente para seleccionar el número de presintonía deseado.

7 Pulse **ENTER**.

8 Repita los pasos 2 a 7 para presintonizar otras emisoras.

Observación

Pulse ■ para parar la exploración.

Presintonización con sintonización manual

Podrá sintonizar manualmente y almacenar las radiofrecuencias de las emisoras deseadas.

1 Pulse **TUNER BAND** (o **FUNCTION** repetidamente) para cambiar la función a sintonizador.

2 Pulse **TUNER BAND** repetidamente para seleccionar “FM” o “AM”.

3 Pulse **TUNING MODE** repetidamente hasta que desaparezcan “AUTO” y “PRESET” del visualizador.

4 Pulse – o + (o **TUNING** – o + en la unidad) repetidamente para sintonizar la emisora de radio deseada.

5 Pulse **TUNER MEMORY**.

6 Pulse – o + (o **TUNING** – o + en la unidad) repetidamente para seleccionar el número de presintonía deseado.

- 7** Pulse ENTER.
- 8** Repita los pasos 2 a 7 para presintonizar otras emisoras.

Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
sintonizar una emisora de señal débil	Siga el procedimiento descrito en “Presintonización con sintonización manual” (página 13).
poner otra emisora en un número de presintonía existente	Comience otra vez desde el paso 2. Después del paso 5, pulse – o + (o TUNING – o + en la unidad) repetidamente para seleccionar el número de presintonía en el que quiera almacenar la emisora.

Para mejorar la recepción del sintonizador

Cuando la recepción del sintonizador no sea buena, desactive la alimentación del reproductor de CD con la función de gestión de la alimentación del CD.

Alimentación del CD sale de fábrica activada.

- 1** Pulse FUNCTION repetidamente para cambiar la función a CD.
- 2** Pulse I/⏻ para apagar el sistema.
- 3** Pulse I/⏻ mientras mantiene pulsado ■ en la unidad.
Aparecerá “CD POWER OFF”.

Para activar la alimentación de CD

Repita el procedimiento de arriba y aparecerá “CD POWER ON”.

Notas

- Cuando se seleccione “CD POWER OFF”, aumentará el tiempo de acceso al disco.
- No podrá cambiar el ajuste en el modo de ahorro de energía.

Para cambiar el intervalo de sintonización de AM (excepto los modelos para Europa)

El intervalo de sintonización de AM sale de fábrica ajustado en 9 kHz (o 10 kHz para algunas áreas). Para cambiar el intervalo de sintonización de AM, sintonice primero cualquier emisora de AM, y después apague el sistema. Mientras mantiene pulsado ►►, pulse I/⏻ en la unidad. Cuando cambie el intervalo, se borrarán todas las emisoras de AM presintonizadas. Para reponer el intervalo, repita el mismo procedimiento.

Nota

No podrá cambiar el intervalo de sintonización de AM en el modo de ahorro de energía.

Observaciones

- Si desenchufa el cable de alimentación o si ocurre un corte en el suministro eléctrico, las emisoras presintonizadas seguirán en la memoria durante un día aproximadamente.
- Para mejorar la recepción de las emisiones, ajuste las antenas suministradas, o conecte una antena exterior adquirible en el comercio.

Escucha de la radio

Usted puede escuchar una emisora de radio bien seleccionando una emisora presintonizada o bien sintonizando la emisora manualmente.

Escucha de una emisora presintonizada

— Sintonización de presintonías

Primero presintonice emisoras de radio en la memoria del sintonizador (consulte “Presintonización de emisoras de radio” en la página 13).

- 1** Pulse **TUNER BAND** (o **FUNCTION** repetidamente) para cambiar la función a sintonizador.
- 2** Pulse **TUNER BAND** repetidamente para seleccionar “FM” o “AM”.
- 3** Pulse **TUNING MODE** repetidamente hasta que aparezca “PRESET” en el visualizador.
- 4** Pulse – o + (o **TUNING** – o + en la unidad) repetidamente para seleccionar la emisora presintonizada deseada.

Escucha de una emisora de radio no presintonizada

— Sintonización manual

- 1** Pulse **TUNER BAND** (o **FUNCTION** repetidamente) para cambiar la función a sintonizador.
- 2** Pulse **TUNER BAND** repetidamente para seleccionar “FM” o “AM”.
- 3** Pulse **TUNING MODE** repetidamente hasta que desaparezcan “AUTO” y “PRESET” del visualizador.
- 4** Pulse – o + (o **TUNING** – o + en la unidad) repetidamente para sintonizar la emisora de radio deseada.

Nota

Cuando esté seleccionada la función de sintonizador como función actual y se pulse **CD** para seleccionar **CD** durante “CD POWER OFF”, el cambio de función podrá llevar algún tiempo (página 14).

Observaciones

- Para mejorar la recepción de las emisiones, ajuste las antenas suministradas, o conecte una antena exterior adquirible en el comercio.
- Cuando un programa de FM en estéreo tenga ruido estático, pulse **FM MODE** repetidamente hasta que aparezca “MONO”. No habrá efecto estéreo, pero mejorará la recepción.
- Pulse **TUNING MODE** repetidamente hasta que aparezca “AUTO” en el paso 3 de arriba, después pulse – o + (o **TUNING** – o + en la unidad). La indicación de la frecuencia cambiará, y la exploración se parará cuando el sistema sintonice una emisora (Sintonización automática).
- Para grabar programas de radio, utilice la grabación manual (páginas 19 y 22).

Utilización del sistema de datos por radio (RDS)

(Modelo para Europa solamente)

¿Qué es el sistema de datos por radio?

El sistema de datos por radio (RDS) es un servicio de radiodifusión que permite a las emisoras de radio enviar información adicional junto con la señal de radio regular del programa. El RDS es sólo para emisoras de FM.*

Nota

El RDS podrá no funcionar debidamente si la emisora que tenga sintonizada no está transmitiendo la señal RDS debidamente o si la señal es débil.

* No todas las emisoras de FM ofrecen el servicio RDS, tampoco ofrecen todas los mismos tipos de servicios. Si no está familiarizado con el sistema RDS, póngase en contacto con las emisoras de radio locales para obtener más detalles sobre los servicios RDS en su área.

Recepción de emisiones RDS

Seleccione simplemente una emisora de la banda FM.

Cuando sintonice una emisora que ofrezca servicios RDS, el nombre de la emisora aparecerá en el visualizador.

Para comprobar la información RDS

Cada vez que pulse DISPLAY, la visualización cambiará cíclicamente de la siguiente forma:

Nombre de emisora¹⁾ → Número de presintonía²⁾ y frecuencia → Visualización del reloj → Nivel de graves → Nivel de agudos

¹⁾ Si la emisión de RDS no se recibe debidamente, el nombre de la emisora podrá no aparecer en el visualizador.

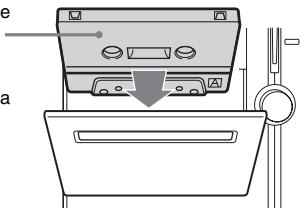
²⁾ El número de presintonía solamente se visualizará si presintoniza emisoras de radio.

Cinta – Reproducción

Para cargar una cinta

- 1** Pulse **▶** PUSH en la unidad.
- 2** Cargue una cinta grabada/grabable en el portacasete.

Con la cara que quiera reproducir/grabar orientada hacia usted.



Reproducción de una cinta

Puede utilizar cintas TYPE I (normal).

- 1** Pulse **TAPE** (o **FUNCTION** repetidamente) para cambiar la función a **TAPE**.
- 2** Pulse **DIRECTION** en la unidad repetidamente para seleccionar “**↔**” para reproducir una cara de la cinta, “**↔↔**” para reproducir ambas caras, o “**↺↻**”* para reproducir ambas caras repetidamente.

* La platina de casete se parará automáticamente después de repetir la secuencia cinco veces.

- 3** Pulse **▶** (o **TAPE** **◀▶** en la unidad). La cinta comenzará a reproducirse. Pulse el botón otra vez para reproducir la cara de inversión.

Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
parar la reproducción	Pulse ■ .
hacer una pausa	Pulse . Púlselo otra vez para reanudar la reproducción.
avanzar rápidamente o rebobinar	Pulse ◀◀ o ▶▶ .
extraer una cinta	Pulse ▶ PUSH en la unidad en el modo de parada.

Cinta – Grabación

Grabación de sus temas favoritos de CD en una cinta

— Grabación sincronizada CD-TAPE

Podrá grabar un CD entero en una cinta. Puede utilizar cintas TYPE I (normal).

Utilice los botones de la unidad para hacer la operación.

1 Cargue una cinta grabable.

2 Cargue un CD que quiera grabar.

Si ya ha cargado el disco, pulse DISC 1 – 5 para seleccionar el disco, después pulse ■. Cuando quiera grabar un álbum de un disco MP3, asegúrese de pulsar PLAY MODE repetidamente para seleccionar ALBM, después utilice ALBUM – o + en el mando a distancia para seleccionar el álbum deseado antes de proceder.

3 Pulse CD SYNC.

Aparece “CD SYNCHRO”. Parpadeará “REC”. La platina de casete se pondrá en espera de grabación y el reproductor de CD estará en pausa de reproducción.

4 Pulse DIRECTION repetidamente hasta que aparezca ⇌ para grabar en una cara o ⇨ (o ⇩⇨) para grabar en ambas caras.

5 Pulse TAPE ◀▶ repetidamente para seleccionar la cara de grabación.

Si quiere seleccionar grabación en ambas caras o grabación en la cara delantera, pulse TAPE ◀▶ para encender el indicador ▶. Si quiere grabar en la cara de inversión, pulse TAPE ◀▶ otra vez para encender el indicador ◀.

6 Pulse ● REC PAUSE/START.

Comenzará la grabación.

Cuando se haya completado la grabación, el reproductor de CD y la platina de casete pararán automáticamente.

Para parar la grabación

Pulse ■.

Para grabar un disco especificando el orden de los temas

Podrá grabar solamente sus temas de CD favoritos utilizando la reproducción programada. Entre los pasos 2 y 3, realice los pasos 1 a 6 de “Creación de su propio programa” (página 12).

Observación

Si selecciona grabación en ambas caras y la cinta llega al final de la cara delantera en medio de un tema, se grabará otra vez el tema entera desde el principio de la cara de inversión.

Grabación en una cinta manualmente

— Grabación manual

Podrá grabar únicamente las partes que le gusten de un CD, cinta o programa de radio en una cinta.

También podrá grabar desde componentes conectados (consulte “Conexión de los componentes opcionales” en la página 25).

Utilice los botones de la unidad para hacer la operación.

- 1 Cargue una cinta grabable.**
- 2 Pulse FUNCTION repetidamente para seleccionar la fuente a grabar deseada.**
 - CD: Para grabar desde el reproductor de CD de este sistema.
 - FM o AM: Para grabar desde el sintonizador de este sistema.
 - AUX: Para grabar desde el componente opcional conectado a las tomas AUX IN.
- 3 Pulse ● REC PAUSE/START.**

Parpadeará “REC” y la platina de casete se pondrá en espera de grabación.
- 4 Pulse DIRECTION repetidamente hasta que aparezca ⇌ para grabar en una cara o ⇐⇒ (o ⇐⇒) para grabar en ambas caras.**
- 5 Pulse TAPE ◀▶ repetidamente para seleccionar la cara de grabación.**

Si quiere seleccionar grabación en ambas caras o grabación en la cara delantera, pulse TAPE ◀▶ para encender el indicador ▶. Si quiere grabar en la cara de inversión, pulse TAPE ◀▶ otra vez para encender el indicador ◀.
- 6 Pulse ● REC PAUSE/START, después comience a reproducir la fuente a grabar deseada.**

Comenzará la grabación.

Para parar la grabación

Pulse ■.

Notas

- No podrá escuchar otras fuentes mientras graba.
- Si pulsa CD, TUNER BAND, TAPE o FUNCTION durante la grabación y selecciona una fuente de sonido diferente a la fuente de sonido que esté grabándose, se parará la grabación.

Observaciones

- Cuando quiera grabar en ambas caras, asegúrese de comenzar por la cara delantera. Si comienza a grabar por la cara de inversión, la grabación se parará al final de la cara de inversión.
- Para grabar desde el sintonizador: Si se oye ruido mientras graba desde el sintonizador, mueva la antena correspondiente para reducir el ruido.

Ajuste del sonido

Ajuste del sonido

Ajuste de los graves y agudos

Podrá ajustar los graves y agudos para disfrutar de un sonido más potente.

1 Pulse EQ repetidamente para seleccionar “BASS” o “TREBLE”.

Cada vez que pulse el botón, la visualización cambiará de la forma siguiente:

BASS ↔ TREBLE

2 Pulse – o + repetidamente para ajustar el nivel mientras aparece “BASS” o “TREBLE”.

Para ajustar los graves en la unidad

Gire el control BASS.

Para ajustar los agudos en la unidad

Gire el control TREBLE.

Para salir de los ajustes de graves y agudos

Pulse cualquier botón excepto EQ o +/-.
También, si no realiza ninguna operación durante unos cuantos segundos, el visualizador volverá automáticamente a la visualización original.

Ajuste de i-Bass

Puede reforzar los graves y crear un sonido más potente.

Pulse i-Bass en la unidad.

Cada vez que pulse el botón, la visualización cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

i-Bass 1* → i-Bass 2* → i-Bass OFF

* El indicador i-Bass cambia.

Temporizador

Para dormirse con música

— Cronodesconectador

Usted podrá preparar el sistema para que se apague después de un cierto tiempo, para poder dormirse escuchando música.

Pulse SLEEP.

Cada vez que pulse el botón, la visualización de los minutos (el tiempo hasta apagarse) cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

AUTO* → 90min → 80min → ... → 10min → OFF (desactivado)

* El sistema se apagará automáticamente en 100 minutos o después de que termine de reproducirse el CD o cinta actual.

Otras operaciones

Para	Pulse
comprobar el tiempo restante*	SLEEP una vez.
cambiar el tiempo de apagado	SLEEP repetidamente para seleccionar el tiempo que quiera.
cancelar la función del cronodesconectador	SLEEP repetidamente hasta que aparezca “OFF”.

* Si selecciona “AUTO” no podrá comprobar el tiempo restante.

Observación

Podrá utilizar el cronodesconectador, aunque no haya puesto en hora el reloj.

Para despertarse con música

— Temporizador de reproducción

Usted puede despertarse con música a una hora programada. Asegúrese de que ha puesto en hora el reloj (consulte “Puesta en hora del reloj” en la página 8).

Utilice los botones del mando a distancia para la operación.

1 Prepare la fuente de sonido que quiera reproducir.

- CD: Cargue un disco. Para comenzar desde un tema específico, haga un programa (consulte “Creación de su propio programa” en la página 12).
- CINTA: Cargue una cinta (consulte “Reproducción de una cinta” en la página 17).
- FM o AM: Sintone la emisora de radio presintonizada (consulte “Escucha de la radio” en la página 15).

2 Pulse VOLUME +/- para ajustar el volumen.

3 Pulse CLOCK/TIMER SET.

4 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente hasta que aparezca “PLAY SET?”, después pulse ENTER.

Aparecerá “ON TIME” y la indicación de la hora parpadeará.

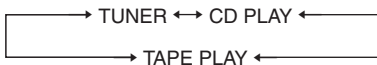
5 Ponga la hora a la que quiera comenzar la reproducción.

Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente para poner la hora, después pulse ENTER. La indicación de los minutos parpadeará. Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente para poner los minutos, después pulse ENTER.

6 Ponga la hora para parar la reproducción siguiendo el mismo procedimiento que en el paso 5.

7 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente hasta que aparezca la fuente de sonido deseada.

Cada vez que pulse el botón, la visualización cambiará cíclicamente de la siguiente forma:



8 Pulse ENTER.

Aparecerán “PLAY TIMER”, la hora de inicio, la hora de parada y la fuente de sonido en orden, después retornará la visualización normal.

9 Pulse I/O para apagar el sistema.

Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
activar el temporizador/ comprobar el ajuste	1 Pulse CLOCK/TIMER SELECT. 2 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente hasta que aparezca “SELECT PLAY SEL?”, después pulse ENTER.
cambiar el ajuste	Comience otra vez desde el paso 1.
cancelar el temporizador	1 Pulse CLOCK/TIMER SELECT. 2 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente hasta que aparezca “SELECT TIMER OFF?”, después pulse ENTER.

Notas

- No podrá activar el temporizador de reproducción y el temporizador de grabación al mismo tiempo.
- Si utiliza el temporizador de reproducción y el cronodesconector al mismo tiempo, tendrá prioridad el cronodesconector.
- No utilice el sistema desde que se encienda hasta que comience la reproducción (unos 15 segundos antes de la hora programada).
- Si el sistema está encendido unos 15 segundos antes de la hora programada, el temporizador de reproducción no se activará.
- No podrá utilizar el componente opcional conectado a las tomas AUX IN como fuente de sonido para el temporizador de reproducción.
- El ajuste del temporizador de reproducción se conservará hasta que sea cancelado manualmente.

Grabación de programas de radio con el temporizador

— Temporizador de grabación

Puede grabar una emisora de radio presintonizada a una hora especificada. Para grabar con temporizador, primero tendrá que presintonizar la emisora de radio (consulte “Presintonización de emisoras de radio” en la página 13) y poner en hora el reloj (consulte “Puesta en hora del reloj” en la página 8). Utilice los botones del mando a distancia para la operación.

1 Sintonice la emisora de radio presintonizada (consulte “Escucha de una emisora presintonizada” en la página 15).

2 Pulse **CLOCK/TIMER SET**.

3 Pulse **◀◀** o **▶▶** repetidamente hasta que aparezca “**REC SET**”, después pulse **ENTER**.

Aparecerá “**ON TIME**” y la indicación de la hora parpadeará.

4 Ponga la hora a la que quiera comenzar a grabar.

Pulse **◀◀** o **▶▶** repetidamente para poner la hora, después pulse **ENTER**.

La indicación de los minutos parpadeará.

Pulse **◀◀** o **▶▶** repetidamente para poner los minutos, después pulse **ENTER**.

5 Ponga la hora para parar la grabación siguiendo el mismo procedimiento que en el paso 4.

Aparecerán los ajustes del temporizador de grabación y la emisora deseada, después retornará la visualización original.

6 Cargue una cinta grabable.

7 Pulse **TAPE ◀▶** en la unidad repetidamente para seleccionar la cara de grabación.

Si selecciona grabación en ambas caras o grabación en la cara delantera, pulse **TAPE ◀▶** en la unidad para encender el indicador **▶▶**. Si graba en la cara de inversión, pulse **TAPE ◀▶** en la unidad otra vez para encender el indicador **◀◀**.

8 Pulse **■**.

9 Pulse **DIRECTION** en la unidad repetidamente hasta que aparezca **↔** para grabar en una cara o **↔↔** (o **↔↔**) para grabar en ambas caras.

10 Pulse **I/⏻** para apagar el sistema.

Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
activar el temporizador/ comprobar el ajuste	1 Pulse CLOCK/TIMER SELECT . 2 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente hasta que aparezca “ SELECT REC SEL? ”, después pulse ENTER .
cambiar el ajuste	Comience otra vez desde el paso 1.
cancelar el temporizador	1 Pulse CLOCK/TIMER SELECT . 2 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente hasta que aparezca “ SELECT TIMER OFF? ”, después pulse ENTER .

Notas

- No podrá activar el temporizador de reproducción y el temporizador de grabación al mismo tiempo.
- Si utiliza el temporizador de grabación y el cronodesconector al mismo tiempo, tendrá prioridad el cronodesconector.
- No utilice el sistema desde que se encienda hasta que comience la grabación (unos 15 segundos antes de la hora programada).
- Si el sistema está encendido unos 15 segundos antes de la hora programada, el temporizador de grabación no se activará.
- Durante la grabación el volumen se reduce al mínimo.
- Tenga en cuenta que si el temporizador de grabación está ajustado a la misma hora que la fuente del temporizador de reproducción está ajustada a cinta, el temporizador de grabación podrá grabar en la cinta.
- El temporizador de grabación se cancela automáticamente después de haber sido activado.

Visualizador

Para apagar el visualizador

— Modo de ahorro de energía

La visualización del reloj puede quitarse para reducir al mínimo la cantidad de corriente consumida en espera (Modo de ahorro de energía).

Pulse DISPLAY repetidamente mientras el sistema esté apagado hasta que desaparezca la visualización del reloj.

Para cancelar el modo de ahorro de energía

Pulse DISPLAY mientras el sistema esté apagado. Cada vez que pulse el botón, la visualización cambiará cíclicamente de la siguiente forma:

Visualización del reloj* → Sin indicación (Modo de ahorro de energía)

* El reloj solamente se visualizará si lo pone en hora.

Nota

No podrá realizar las siguientes operaciones en el modo de ahorro de energía.

- puesta en hora del reloj
- cambio del intervalo de sintonización de AM (excepto los modelos para Europa)
- cambiar la función de gestión de la alimentación del CD

Observaciones

- El indicador I/☹ se ilumina incluso en el modo de ahorro de energía.
- El temporizador continuará funcionando en el modo de ahorro de energía.

Para ver información sobre el disco en el visualizador

Podrá comprobar el tiempo de reproducción y el tiempo restante del tema actual o del disco.

Comprobación del tiempo restante y títulos (CD/MP3)

Pulse DISPLAY durante la reproducción normal.

Cada vez que pulse el botón, la visualización cambiará cíclicamente de la forma siguiente:
Número de tema actual y tiempo de reproducción transcurrido → Número de tema actual y tiempo restante¹⁾ → Tiempo restante del disco²⁾ → Título de tema (disco con temas de audio MP3³⁾ solamente) → Título de álbum (disco con temas de audio MP3 solamente) → Visualización del reloj (durante ocho segundos) → Nivel BASS (durante cuatro segundos) → Nivel TREBLE (durante cuatro segundos)

¹⁾ Cuando se reproduzcan temas de audio MP3 aparecerá “--:--”.

²⁾ En el modo ALL DISCS, SHUF o reproducción programada, o cuando se reproduzcan temas de audio MP3 aparecerá “--:--”.

³⁾ Cuando reproduzca un tema con etiqueta ID3 ver.1 o ver.2, aparecerá la etiqueta ID3. La etiqueta ID3 solamente visualizará información del título del tema.

Comprobación del tiempo de reproducción total y títulos (CD/MP3)

Pulse DISPLAY en el modo de parada.

Cada vez que pulse el botón, la visualización cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

■ Cuando un CD/MP3 está en el modo de reproducción normal

Visualización del TOC¹⁾ o número total de álbumes del disco²⁾ o número total de temas del álbum actual³⁾ → Etiqueta de volumen⁴⁾ o nombre del álbum⁴⁾ → Visualización del reloj (durante ocho segundos) → Nivel BASS (durante cuatro segundos) → Nivel TREBLE (durante cuatro segundos)

- 1) TOC = Table of Contents (Índice de contenidos); visualiza el número total de temas del disco, y el tiempo de reproducción total del disco
- 2) Para discos con temas de audio MP3 en el modo de reproducción normal o SHUF
- 3) Para discos con temas de audio MP3 en el modo ALBM o ALBM SHUF
- 4) En los discos con temas de audio MP3, podrá no visualizarse los títulos de álbum o la etiqueta de volumen dependiendo del modo de reproducción

■ Cuando un CD/MP3 está en el modo de reproducción programada

El último número de tema del programa y el tiempo de reproducción total → Número total de temas del programa (durante ocho segundos) → Etiqueta de volumen* → Visualización del reloj (durante ocho segundos) → Nivel BASS (durante cuatro segundos) → Nivel TREBLE (durante cuatro segundos)

* Para discos con temas de audio MP3

Comprobación del nombre de emisora (TUNER)

Pulse DISPLAY mientras esté escuchando la radio.

Cada vez que pulse el botón, la visualización cambiará cíclicamente de la forma siguiente: Nombre de emisora¹⁾ → Número de presintonía²⁾ y frecuencia → Visualización del reloj (durante ocho segundos) → Nivel BASS (durante cuatro segundos) → Nivel TREBLE (durante cuatro segundos)

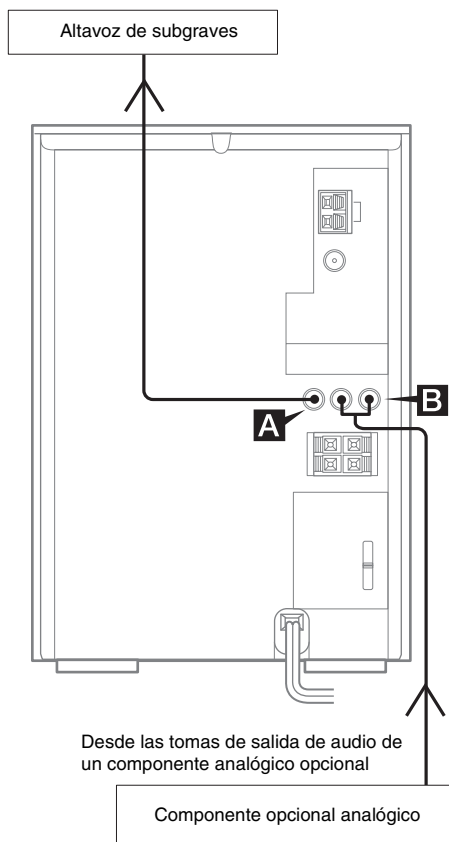
- 1) Modelo para Europa solamente
- 2) El número de presintonía solamente se visualizará si ha presintonizado emisoras de radio (página 13)

Notas

- El tiempo de reproducción total no se visualizará para un disco con temas de audio MP3.
- La etiqueta ID3 se aplica a la versión 1 y versión 2.
- Si el tema de audio MP3 que reproduzca tiene una etiqueta ID3, la información de la etiqueta ID3 se visualizará como título de tema.
- En los casos siguientes, el tiempo de reproducción transcurrido y el tiempo restante del tema podrán no aparecer de forma exacta.
 - cuando se reproduzca un tema de audio MP3 de VBR (frecuencia de bits variable).
 - cuando se realice avance rápido o inversión rápida.

Conexión de los componentes opcionales

Para mejorar su sistema, puede conectar componentes opcionales. Consulte el manual de instrucciones provisto con cada componente.



A Toma SUB WOOFER OUT

Utilice un cable de audio (no suministrado) para conectar un altavoz de subgraves opcional a esta toma. Entonces podrá sacar audio al componente desde este sistema.

Nota

Es posible que los efectos estén limitados o que se produzca ruido dependiendo del altavoz de subgraves conectado o el tipo de música que se esté reproduciendo. Para detalles, consulte con el distribuidor Aiwa más cercano.

Para colocar el altavoz de subgraves

Para obtener una mejor reproducción de graves, le recomendamos que ponga el altavoz de subgraves sobre un suelo sólido donde no sea probable que ocurran resonancias.

Notas

- Ponga siempre el altavoz de subgraves verticalmente, separado unos cuantos centímetros de la pared.
- Si el altavoz de subgraves es colocado en el centro de una habitación, los graves podrán debilitarse extremadamente. Esto se debe a la influencia de la onda estacionaria de la habitación. Si ocurriera esto, mueva el altavoz de subgraves del centro de la habitación o elimine la causa de la onda estacionaria, poniendo una estantería de libros en la pared, etc.

B Tomas AUX IN

Utilice cables de audio (no suministrados) para conectar un componente analógico opcional (platina de MD o videograbadora, etc.) a estas tomas. Entonces podrá escuchar el sonido procedente del componente.

Escucha del audio procedente del componente conectado

- 1 Conecte los cables de audio.**
Consulte “Conexión de los componentes opcionales” en la página 25.
- 2 Pulse FUNCTION repetidamente hasta que aparezca “AUX”.**
Comience a reproducir el componente conectado.

Solución de problemas

Problemas y remedios

Si surge algún problema con su sistema, haga lo siguiente:

- 1 Asegúrese de que el cable de alimentación y los cables de los altavoces estén conectados correcta y firmemente.
- 2 Localice su problema en la lista de comprobación de la solución de problemas de abajo y tome la acción indicada para corregirlo.

Si el problema persiste después de hacer todo lo de arriba, consulte con el distribuidor Aiwa más cercano.

Cuando parpadee el indicador



Desenchufe inmediatamente el cable de alimentación y compruebe los elementos siguientes.

- Si su sistema tiene selector de tensión, ¿está el selector de tensión ajustado a la tensión correcta?
Compruebe cuál es la tensión en su región, después asegúrese de que el selector de tensión está ajustado correctamente.
- ¿Están los cables de altavoces + y – cortocircuitados?
- ¿Está utilizando los altavoces suministrados?
- ¿Hay algo bloqueando los orificios de ventilación de la parte trasera del sistema?

Compruebe todos los elementos de arriba y solucione cualquier problema encontrado. Después de que el indicador I/☺ deje de parpadear, reconecte el cable de alimentación y encienda el sistema. Si el indicador todavía parpadea, o la causa del problema no puede hallarse incluso después de comprobar todos los elementos de arriba, consulte con el distribuidor Aiwa más cercano.

Generalidades

“– – –” aparece en el visualizador.

- Se ha producido una interrupción en el suministro eléctrico. Ajuste el reloj (página 8) y las programaciones de temporizador (páginas 21 y 22) otra vez.

Se ha cancelado el ajuste del reloj/ presintonías de radio/temporizador.

- Vuelva a hacer lo siguiente:
 - “Puesta en hora del reloj” (página 8)
 - “Presintonización de emisoras de radio” (página 13)
 - “Para dormirse con música” y “Para despertarse con música” (pages 20 y 21)
 - “Grabación de programas de radio con el temporizador” (página 22)

No hay sonido.

- Pulse VOLUME + (o gire el control VOLUME en la unidad hacia la derecha).
- Asegúrese de que los auriculares no están conectados.
- Compruebe las conexiones de los altavoces (página 6).
- Durante el temporizador de grabación no hay salida de audio.
- El sistema está en el modo de pausa. Pulse ► (o CD ►|| en la unidad) para volver al modo de reproducción normal.

Hay zumbido o ruido considerable.

- Separe el sistema de la fuente de ruido.
- Conecte el sistema a una toma de corriente diferente.
- Instale un filtro de ruido (disponible en el comercio) en el cable de alimentación.

El temporizador no puede programarse.

- Ajuste el reloj otra vez (página 8).

El temporizador no funciona.

- Pulse CLOCK/TIMER SELECT para establecer el temporizador y encender “⏻PLAY” o “⏻REC” en el visualizador (páginas 21 y 22).
- Compruebe la programación del temporizador y ponga la hora correcta (páginas 21 y 22).
- Cancele la función del cronodesconector (página 20).
- Asegúrese de que el reloj esté puesto en hora correctamente.

El mando a distancia no funciona.

- Retire el obstáculo.
- Acerque más el mando a distancia al sistema.
- Apunte el mando a distancia hacia el sensor del sistema.
- Sustituya las pilas (R6/tamaño AA).
- Ponga el sistema alejado de la luz fluorescente.

Persisten las irregularidades en el color de la pantalla de un televisor.

- Apague el televisor, después vuelva a encenderlo transcurridos 15 a 30 minutos. Si persiste la irregularidad en el color, separe más los altavoces del televisor.
-

Altavoces

El sonido sale solamente por un canal, o los volúmenes izquierdo y derecho están desequilibrados.

- Compruebe las conexiones y ubicaciones de los altavoces.
-

Reproductor de CD/MP3

Aparecerá “LOCKED”.

- Póngase en contacto con el distribuidor Aiwa o centro de servicio Aiwa autorizado local.
-

El disco no se expulsa.

- No podrá expulsar el disco durante la grabación sincronizada de CD. Pulse ■ para cancelar la grabación sincronizada de CD, y después pulse ▲ CD en la unidad para expulsar el disco.
 - Consulte al distribuidor Aiwa más cercano.
-

No comienza la reproducción.

- Compruebe si hay un disco cargado (Cuando hay un disco cargado se enciende el indicador de disco).
- Limpie el disco (página 33).
- Reemplace el disco.
- Inserte el disco que este sistema pueda reproducir.
- Inserte el disco correctamente.
- Inserte el disco en la ranura con la cara de la etiqueta hacia la derecha.
- Extraiga el disco y quítele la humedad, y después deje el sistema encendido durante unas cuantas horas hasta que se evapore la humedad.
- Pulse ►► (o CD ►► en la unidad) para comenzar a reproducir.

El tiempo de acceso al disco es largo.

- Establezca “CD POWER ON” mediante la función de administración de energía del CD (página 14).
-

El sonido salta.

- Limpie el disco (página 33).
 - Reemplace el disco.
 - Intente mover el sistema a un lugar sin vibraciones (p.ej., encima de un estante estable).
 - Intente alejar los altavoces del sistema, o ponerlos en estantes separados. Cuando escuche un tema con los sonidos graves a volumen alto, la vibración del altavoz podrá hacer que el sonido salte.
-

La reproducción no comienza desde el primer tema.

- Pulse PLAY MODE repetidamente hasta que desaparezcan “PGM” y “SHUF” para volver a la reproducción normal.
-

No se puede reproducir un tema de audio MP3.

- La grabación no fue realizada de acuerdo con el formato ISO9660 nivel 1 o nivel 2, o Joliet o Romeo en el formato de expansión.
 - El tema de audio MP3 no tiene la extensión “.MP3”.
 - El archivo no está almacenado en formato MP3.
 - Los discos que contengan archivos que no sean MPEG 1 Audio Layer-3 no se podrán reproducir.
-

Los temas de audio MP3 llevan más tiempo en comenzar a reproducirse que otras.

- Después de que el sistema lea todos los temas de los discos, la reproducción podrá tardar más tiempo del normal en comenzar si:
 - el disco contiene un número muy alto de álbumes o temas.
 - la estructura de organización de álbumes y temas es muy compleja.

El título del álbum, título de tema y etiqueta ID3 no aparecen correctamente.

- Utilice un disco que cumpla con ISO9660 nivel 1 o nivel 2, o Joliet o Romeo en el formato de expansión.
- La etiqueta ID3 no es ver. 1 o ver. 2.
- Solamente se visualizan hasta 30 caracteres de etiquetas ID3.
- Los caracteres que pueden visualizarse en esta unidad son los siguientes:
 - Mayúsculas (A a Z)
 - Números (0 a 9)
 - Símbolos (< > * + , - / [] \ _)
 Otros caracteres podrán no visualizarse correctamente.

Sintonizador

Hay zumbido o ruido considerable/las emisoras no pueden recibirse.

- Establezca la banda y frecuencia apropiadas (página 13).
- Conecte la antena debidamente (página 7).
- Halle un lugar y una orientación que ofrezcan buena recepción, y vuelva a colocar la antena. Si no consigue obtener buena recepción, le recomendamos que conecte una antena exterior adquirible en el comercio.
- La antena de cable de FM suministrada recibe señales a lo largo de toda su longitud, por lo que deberá asegurarse de extenderla completamente.
- Mantenga las antenas alejadas del sistema y otros componentes.
- Consulte al distribuidor Aiwa más cercano si la antena de AM suministrada se suelta del estante de plástico.
- Intente apagar equipos eléctricos circundantes.
- Establezca “CD POWER OFF” mediante la función de administración de energía del CD (página 14).

Un programa de FM estéreo no puede recibirse en estéreo.

- Pulse FM MODE en la unidad hasta que aparezca “STEREO” en el visualizador.

Se oye ruido mientras se carga/extrae un disco.

- Cambie la ubicación de la antena de AM.

Platina de casete

La cinta no puede grabarse ni reproducirse, o hay disminución en el nivel de sonido.

- Las cabezas están sucias. Límpielas (página 33).
- Las cabezas de grabación/reproducción están magnetizadas. Desmagnetícelas (página 33).

La cinta no se borra completamente.

- Las cabezas de grabación/reproducción están magnetizadas. Desmagnetícelas (página 33).

Fluctuación o trémolo excesivo, o pérdida de sonido.

- Los ejes de arrastre de la platina de casete están sucios. Límpielos utilizando un casete de limpieza.

Aumento de ruido o ausencia de las altas frecuencias.

- Las cabezas de grabación/reproducción están magnetizadas. Desmagnetícelas (página 33).

La cinta no se graba.

- No hay casete cargado. Cargue un casete.
- La lengüeta del casete ha sido retirada. Cubra la lengüeta rota con cinta adhesiva (página 33).
- La cinta se ha bobinado hasta el final.

Componentes opcionales

No hay sonido.

- Consulte el elemento Generalidades “No hay sonido.” (página 27) y compruebe el estado del sistema.
- Conecte el componente debidamente (página 25) a la vez que comprueba:
 - si los cables están debidamente conectados.
 - si las clavijas de los cables están firmemente insertadas a fondo.
- Encienda el componente conectado.
- Consulte el manual de instrucciones suministrado con el componente conectado y comience la reproducción.
- Pulse FUNCTION repetidamente para seleccionar “AUX” (página 26).

El sonido se distorsiona.

- Ponga el volumen del componente conectado más bajo.

Si el sistema sigue sin funcionar debidamente después de haber realizado los remedios de arriba, reinícielo de la forma siguiente:

Utilice los botones de la unidad para hacer la operación.

- 1** Desconecte el cable de alimentación.
- 2** Vuelva a conectar el cable de alimentación.
- 3** Pulse I/⏻ para encender el sistema.
- 4** Pulse i-Bass y I/⏻ al mismo tiempo y manténgalos pulsados más de dos segundos.

El sistema se repondrá a los ajustes de fábrica. Deberá ajustar las programaciones que haya hecho, tales como las emisoras presintonizadas, reloj, y temporizador.

Mensajes

Durante la operación podrá aparecer o parpadear en el visualizador uno de los siguientes mensajes.

CD/MP3

No Disc

No hay disco en el reproductor.

Reading

El sistema está leyendo la información del TOC del disco.

Algunos botones no estarán disponibles.

NO STEP

Todos los temas programados han sido borrados.

OVER

Ha llegado al final del disco mientras estaba pulsando ►► durante la reproducción o pausa.

Push STOP!

Ha pulsado PLAY MODE durante la reproducción.

Step Full!

Ha intentado programar 25 o más temas (pasos).

TUNER

Complete!

La operación de presintonización ha finalizado normalmente.

TAPE

No Tab

Usted no podrá grabar la cinta porque ha sido retirada la lengüeta del casete.

No Tape

No hay cinta en la platina de casete.

Temporizador

TIME NG!

Las horas de inicio y finalización del temporizador de reproducción o temporizador de grabación están ajustadas a la misma hora.

SET CLOCK!

El reloj no ha sido puesto en hora, por lo que el ajuste del temporizador no está disponible. Ajuste el reloj a la hora correcta, después utilice el temporizador.

SET TIMER!

Usted no podrá seleccionar la función de temporizador cuando no esté programado el temporizador de reproducción o temporizador de grabación.

Precauciones

Tensión de alimentación

Antes de utilizar el sistema, compruebe que la tensión de alimentación del mismo sea idéntica a la de la red local.

Seguridad

- La unidad no estará desconectada de la fuente de alimentación de ca mientras se halle conectada a la toma de corriente de la pared, aunque la propia unidad esté apagada.
- Cuando no vaya a utilizar el sistema durante mucho tiempo, desenchúfelo de la toma de la pared. Para desenchufar el cable de alimentación, tire del enchufe. No tire nunca del propio cable.
- Si cae algún objeto sólido o líquido dentro del sistema, desenchufe el sistema y llévelo a personal cualificado para que se lo revisen antes de volver a utilizarlo.
- El cable de alimentación de ca deberá ser cambiado solamente en un taller de servicio cualificado.

Instalación

- No ponga el sistema en una posición inclinada.
- No ponga el sistema en lugares que sean;
 - Extremadamente calientes o fríos
 - Polvorientos o sucios
 - Muy húmedos
 - Expuestos a vibraciones
 - Expuestos a rayos directos del sol.
- Tenga cuidado si coloca la unidad o los altavoces sobre superficies tratadas de manera especial (con cera, aceite o pulidas, etc.) ya que es posible que aparezcan manchas o se descolore la superficie.

Acumulación de calor

- Aunque el sistema se calienta durante el funcionamiento, esto no es un mal funcionamiento.
- Ponga el sistema en un lugar con ventilación adecuada para evitar la acumulación de calor en el sistema.
- Si utiliza continuamente este sistema a un volumen alto, la temperatura de la caja en la parte superior, laterales y parte inferior aumentará considerablemente. Para evitar quemarse, no toque la caja.
- Para evitar un mal funcionamiento, no cubra el orificio de ventilación.

Sistema de altavoces

Este sistema de altavoces no tiene protección magnética y la imagen de televisores podrá sufrir distorsión magnética. En tal caso, apague el televisor una vez, y vuelva a encenderlo después de unos 15 a 30 minutos.

Si no parece haber mejora, coloque el sistema de altavoces más alejado del televisor, etc.

Funcionamiento

- Si traslada el sistema directamente de un lugar frío a otro cálido, o si lo coloca en una sala muy húmeda, podrá condensarse humedad en la lente dentro del reproductor de CD. Cuando ocurra esto, el sistema no funcionará adecuadamente. Extraiga el disco y deje el sistema encendido durante una hora aproximadamente hasta que se evapore la humedad.
- Cuando mueva el sistema, extraiga todos los discos.

Si tiene alguna pregunta o problema en relación con este sistema, consulte al distribuidor Aiwa más cercano.

Notas sobre los discos

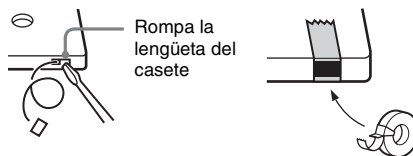
- Antes de reproducir un disco, límpielo con un paño de limpieza. Limpie el disco desde el centro al exterior.
- No utilice disolventes tales como bencina, diluyente, productos de limpieza disponibles en el comercio ni aerosol antiestático vendido para discos LP de vinilo.
- No exponga los discos directamente al sol ni a fuentes de calor tales como salidas de aire caliente, ni los deje en un automóvil aparcado directamente al sol.
- No utilice discos rodeados con un anillo protector. Ello podría ocasionar un mal funcionamiento en el sistema.
- Cuando se utilicen discos que tengan pegamento o sustancia pegajosa similar en la cara de la etiqueta, o que su etiqueta haya sido impresa con tinta especial, existirá la posibilidad de que el disco o la etiqueta puedan pegarse a partes del interior de la unidad. Cuando ocurra esto, tal vez no sea posible extraer el disco, y también podrá ocasionar un mal funcionamiento en esta unidad. Asegúrese de comprobar que la cara de la etiqueta del disco no esté pegajosa antes de utilizarlo. Los siguientes tipos de discos no deberán ser utilizados:
 - Discos alquilados o usados con sellos adheridos por los que sobresalga el pegamento. El perímetro del sello del disco está pegajoso.
 - Discos que tengan etiquetas impresas con una tinta especial que se sienta pegajosa al tacto.
- Los discos de forma irregular (p.ej., corazón, cuadrada, estrella) no pueden reproducirse en esta unidad. Si intenta hacerlo podrá dañar la unidad. No utilice tales discos.

Limpieza de la caja

Limpie la caja, panel y controles con un paño suave ligeramente humedecido con una solución de detergente suave. No utilice ningún tipo de estropajo, polvo abrasivo ni disolventes tales como diluyente, bencina o alcohol.

Para conservar las grabaciones permanentemente

Para evitar volver a grabar accidentalmente una cinta grabada, rompa la lengüeta del casete de la cara A o B como se indica en la ilustración.



Si posteriormente quiere volver a utilizar la cinta para grabar, cubra el orificio de la lengüeta rota con cinta adhesiva.

Antes de poner un casete en la platina de casete

Tense la cinta si está floja. De lo contrario, la cinta podrá enredarse en las piezas de la platina de casete y dañarse.

Cuando utilice una cinta de más de 90 minutos de duración

Estas cintas son muy elásticas. No cambie con frecuencia las operaciones de la cinta tales como reproducción, parada y bobinado rápido. La cinta podría enredarse en la platina de casete.

Limpieza de las cabezas de cinta

Limpie las cabezas de cinta cada 10 horas de utilización.

Asegúrese de limpiar las cabezas de cinta antes de realizar grabaciones importantes o después de reproducir una cinta vieja.

Utilice un casete de limpieza de tipo seco o tipo húmedo vendido por separado. Para más detalles, consulte las instrucciones provistas con el casete de limpieza.

Desmagnetización de las cabezas de cinta

Desmagnetice las cabezas de cinta y las partes metálicas que entran en contacto con la cinta con un casete desmagnetizador de cabezas vendido por separado después de 20 a 30 horas de utilización. Para más detalles, consulte las instrucciones provistas con el casete desmagnetizador.

Especificaciones

Unidad principal (CX-LDB75)

Sección del amplificador

Modelo para Europa:

Potencia de salida DIN (nominal):	60 + 60 W (6 ohm a 1 kHz, DIN)
Potencia de salida eficaz RMS continua (referencia):	80 + 80 W (6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)
Salida de potencia musical (referencia):	140 + 140 W (6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

Otros modelos:

Lo siguiente medido a ca220 – 240 V, 50/60 Hz	
Potencia de salida DIN (nominal):	60 + 60 W (6 ohm a 1 kHz, DIN)
Potencia de salida eficaz RMS continua (referencia):	80 + 80 W (6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)
Entradas	
AUX IN (tomas macho RCA):	Sensibilidad 1 V, impedancia 47 kilohm
Salidas	
PHONES (minitoma estéreo):	acepta auriculares con una impedancia de 32 ohm o más
SPEAKER:	acepta impedancia de 6 ohm
SUB WOOFER OUT:	tensión 1,9 V

Sección del reproductor de CD

Sistema	Sistema de discos compactos y audiodigital
Propiedades del diodo láser	Duración de la emisión: continua Salida láser*: Menos de 44,6 μ W

* Esta salida es el valor medido a una distancia de 200 mm de la superficie de la lente del objetivo del bloque del captador óptico con una apertura de 7 mm

Respuesta de frecuencia	20 Hz – 20 kHz
Relación señal-ruido	Más de 90 dB
Gama dinámica	Más de 90 dB

Sección de la platina de casete

Sistema de grabación	4-temas 2-canales estéreo
Respuesta de frecuencia	100 – 10 000 Hz, utilizando casetes Sony TYPE I
Fluctuación y trémolo	$\pm 0,15\%$ ponderación de pico (IEC) 0,1% ponderación eficaz (NAB) $\pm 0,2\%$ ponderación de pico (DIN)

Sección del sintonizador

FM estéreo, sintonizador superheterodino FM/AM

Sección del sintonizador de FM

Gama de sintonía:	87,5 – 108,0 MHz (pasos de 50 kHz)
Antena	Antena de FM de cable
Terminales de antena	75 ohm desequilibrada
Frecuencia intermedia	10,7 MHz

Sección del sintonizador de AM

Gama de sintonía	
Modelo Latinoamericano:	530 – 1 710 kHz (con intervalo de sintonización puesto a 10 kHz) 531 – 1 710 kHz (con el intervalo de sintonización puesto a 9 kHz)
Modelo para Europa:	531 – 1 602 kHz (con intervalo de sintonización puesto a 9 kHz)
Otros modelos:	530 – 1 710 kHz (con intervalo de sintonización puesto a 10 kHz) 531 – 1 602 kHz (con intervalo de sintonización puesto a 9 kHz)
Antena	Antena de cuadro de AM, terminal para antena exterior
Frecuencia intermedia	450 kHz

Altavoz (SSX-LDB50)

Sistema de altavoces	2 vías, tipo reflejo de graves
Unidades de altavoces	
de graves:	15 cm diá, tipo cónico
de agudos:	5 cm diá., tipo cónico
Nivel de presión del sonido de salida	88 dB/W/m
Impedancia nominal	6 ohm

Generalidades

Alimentación	
Modelo para Europa:	ca230 V, 50/60 Hz
Otros modelos:	ca120 V, 220 V ó 230 – 240 V, 50/60 Hz Ajustable con selector de tensión
Consumo	
Modelo para Europa:	85 W 0,3 W (en el modo de ahorro de energía)
Otros modelos:	85 W
Dimensiones (an/al/prf) incluyendo las partes salientes y los controles	
Sección del amplificador/sintonizador/cinta/CD:	Aprox. 190 × 277 × 361,4 mm
Altavoces:	Aprox. 230 × 277 × 225 mm
Peso	
Sección del amplificador/sintonizador/cinta/CD:	Aprox. 6,4 kg
Altavoces:	Aprox. 3,2 kg netos por altavoz
Accesorios suministrados	Mando a distancia (1) Pilas R6 (tamaño AA) (2) Antena de cuadro de AM (1) Antena de cable de FM (1) Almohadillas para altavoces (8)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.



- Consumo de energía en espera: 0,3 W
- Ciertas placas del circuito impreso no contienen retardantes de llama halogenados.
- Se ha utilizado soldadura sin plomo para ciertas partes.
- Los chasis impresos no contienen retardantes de llama halogenados.

Lista de ubicaciones de los botones y páginas de referencia

Modo de utilizar esta página

Utilice esta página para localizar la ubicación de los botones y otras partes del sistema que se mencionan en el texto.

Número de ilustración
↓
DISPLAY **22** (16, 23)
↑ ↑
Nombre de botón/parte Página de referencia

Unidad principal

ORDEN ALFABÉTICO

A - O

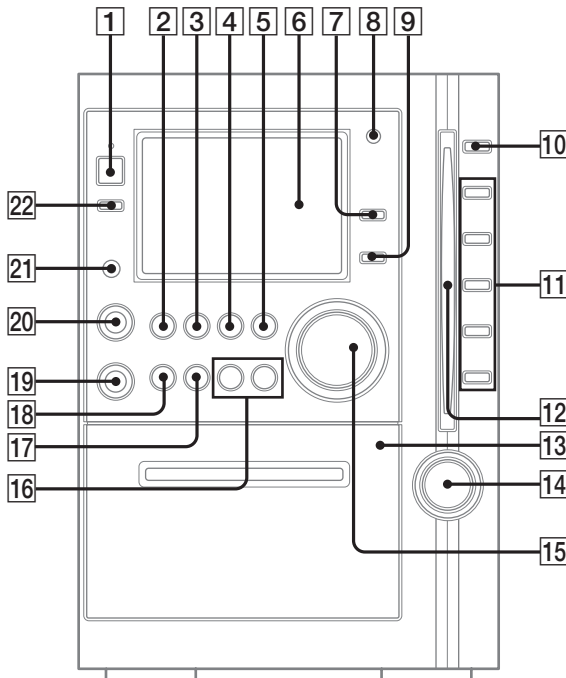
CD SYNC **7** (18)
Control BASS **19** (20)
Control TREBLE **20** (20)
Control VOLUME **15**
DIRECTION **18** (17, 18, 19, 22)
DISC 1 - 5 **11** (9, 10, 12, 18)
DISPLAY **22** (16, 23)
FUNCTION **5** (8, 9, 12, 13, 15, 17, 19, 26)
i-Bass **14** (20, 30)

P - Z

PLAY MODE **18** (10, 12, 18)
Ranura de disco **12** (9)
Sensor remoto **8**
Toma PHONES **21**
TUNER BAND **4** (13, 15, 19)
TUNING +/- **16** (13, 15)
TUNING MODE **18** (13, 15)
Visualizador **6**

DESCRIPCIÓN DE LOS BOTONES

I/⏻ (alimentación) **1** (7, 14, 30)
TAPE ◀▶ (reproducción) **2** (17, 18, 22)
CD ▶▶ (pausa de reproducción) **3** (10)
● REC PAUSE/START **9** (18)
▲ CD (expulsar) **10** (8, 9)
▲ PUSH **13** (17)
◀◀/▶▶ (retroceso/avance) **16** (10)
◀◀/▶▶ (rebobinado/avance rápido) **16** (8, 10, 14, 17)
■ (parada) **17** (10, 14, 17, 18)



Mando a distancia

ORDEN ALFABÉTICO

A – E

- ALBUM + 11 (10, 12, 18)
- ALBUM – 13 (10, 12, 18)
- CD 18 (9, 12, 19)
- CLEAR 15 (12)
- CLOCK/TIMER SELECT 2 (21, 22)
- CLOCK/TIMER SET 3 (8, 21, 22)
- DISC SKIP 10 (10, 12)
- DISPLAY 21 (16, 23)
- ENTER 9 (8, 12, 13, 21, 22)
- EQ 14 (20)

F – Z

- FM MODE 4 (15)
- FUNCTION 6 (9, 12, 13, 15, 17, 19, 26)
- PLAY MODE 20 (10, 12)
- REPEAT 4 (11)
- SLEEP 22 (20)
- TAPE 17 (17, 19)
- TUNER BAND 5 (13, 15, 19)
- TUNER MEMORY 19 (13)
- TUNING MODE 20 (13, 15)
- VOLUME +/- 12 (21)

DESCRIPCIÓN DE LOS BOTONES

- I/⏻ (alimentación) 1 (7, 14, 21)
- ◀◀/▶▶ (rebobinado/avance rápido) 7 (10, 14, 17)
- ⏸ (pausa) 8 (10, 17)
- (parada) 8 (10, 17, 18, 22)
- ▶ (reproducción) 8 (10, 17)
- /+ (sintonización) 16 (13, 20)
- ◀◀/▶▶ (retroceso/avance) 16 (8, 10, 21)

